

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia: **BRASOVU**, piața mare, Târgulul Inului Nr. 30.

Arhivele naționale nu se primesc. Comenziile nu se retrimit.

Birourile de anunțuri: **BRASOVU**, piața mare, Târgulul Inului Nr. 30.

inserate mai primenit în Viena: S. Mosse, Hasenstein & Vogler (Otto Waas), H. Schalek, Alois Herndl, M. Daks, A. Oppelk, J. Donnerberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernai; în Frankfurt: G. L. Daube; în Hamburg: A. Steiner.

Prețurile inserațiilor: o serie de 10 nr. în număr pentru o publicație. Publicații mai dese după tarife și învoială.

Reclame pe pagina a III-a o serie de 10 nr. v. a. sau 80 bar.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU XVI.

Nr. 139.

Brasov, Sâmbătă, 26 Iunie (8 Iulie)

1893.

„Gazeta“ este în fă-careți
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franci.
Se primumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la dd. colectorii.

Abonamentul pentru Brasov:
a administrațiune, piața mare, Târgulul Inului Nr. 30 etagiul I: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a. sau 15 bani. Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nou abonament la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Cu 1 Iulie 1893 st. v. se deschide nou abonament, la care invităm pe toți amicii și sprijinitorii făcătoare.

Prețul abonamentului

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an 12 fl.
pe șase luni 6 fl.
pe trei luni 3 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an 40 franci
pe șase luni 20 „
pe trei luni 10 „

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an 2 fl.
pe șase luni 1 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an 8 franci
pe șase luni 4 „

Abonarea se poate face mai ușor prin mandate postale.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

Interdicția primarului din Sibiu.

Brasov, 25 Iunie v.

Avem înaintea noastră hotărârea, prin care primarul Sibiului a interzis ținerea conferenței noastre naționale, care era să se întrunească poimâne.

Spiritul, ce resuflă dintr'însa este spiritul intolerant și violent al șovinismului domnitor.

„Vocea este a lui Iacob, er mâinile sunt ale lui Esau!“

Este vocea primarului, care anunță această oprire, der mâinile sunt ale guvernului unguresc.

În istoria constituționalismului modern nici că s'a mai pomenit până acuma o ciudenă ca cea ce ni-o prezintă actualul subsemnat de onorabilul primar al Sibiului, prin care ni-se vestese introducerea unei stări de asediu „constituțional“ în optima formă.

Mai surprinzătoare însă decât această monstruositate „constituțională“ comisă într'un stat, în care — cum se lauda mai er — „Pester Lloyd“ — ar domni „o mare și generală libertate“, este motivarea ei.

Ținerea conferenței noastre naționale este interzisă din temere, că ea s'ar pute identifica cu Memorandul, precum și în vederea pretenției agitației dușmănoase, ce s'ar face în România contra Ungariei.

Der nu vede ore guvernul unguresc, că rezultatul ce a voit el să îl încungiere prin oprirea conferenței, îl produce acuma el însuși prin straniu mod al motivării sale?

Nu mărturisesc ore, prin temerile, ce le exprimă, guvernul unguresc însuși, că după a sa proprie convingere gravaminele cuprinse în Memorandul, sunt expresiunea adevărată și fidelă a părerilor conferenței, și prin acesta a întregului popor român?

Pote fi ore condamnat în mod mai aspru și mai nimicitor procesul intentat, din cauza Memorandului, comitetului nostru central, decât cum se face prin cea condamnare proprie, ce este cuprinsă în mărturisirea tacită a guvernului Wekerle?

Și ore crede guvernul unguresc, că va pune capăt acelei „agitații“ din România, ce-lu supără și neliniștesce atât de mult, prin aceea, că îi dă nou nutremânt, că tornă oleiu pe foc?

Până acuma glasul nostru al celorlă asupriți și prigoniți — care a aflat cel mai viu și mai simpatic ecou în totă Europa — aici între marginile patriei noastre a răsunat în pustie.

Astăzi ocârmuitorii noștri merg c'un pas mai departe. Ei ne astupă gura simplamente fără mult scrupul, după recepta lor unică „constituțională“.

În zelul lor de a sugruma vocea Românilor, dușmanii românismului trec însă cu vederea, că amicii libertății poporului român dintre Tisa și Carpați își vor ridica de acum vocea lor cu și mai mare putere în favoarea lui!

Este o adevărată nenorocire pentru statul ungar, că cei ce sunt ași chiamați a conduce destinele lui sunt stăpâniți de patima orbă a urei de rassă și s'ă așa de mică la suflet și de scurtă vârstă, încât își inchipuesc, că ideile cele mari de libertate și de dreptate, de care se inspiră veacul de față, ar pute să fiă nimicite cu pumnul!

Să ne întorcem însă un moment la „minunata“ motivare a primarului din Sibiu.

D-sa susține între altele în punctul întâiu, că una din cauzele opririi ar fi bănuiala, că comitetul executiv convocă adunarea „pentru a se accepta și aproba publice de o mare mulțime de cetățeni de origine română (sic!) partea declarată de ilegală a Memorandului“.

Nu înțelegem de loc pe ce se întemeiază bănuiala și îngrijirea de mai sus, căci nu ne este cunoscut până acuma, să se fi declarat ilegală vre-o parte a Memorandului prin vr'o sentință judecătorească.

Scim numai atâta, că s'a inițiat o cercetare judecătorească în contra membrilor comitetului pentru Memorandul, der nu scim să fi eșit această cercetare până acuma din stadiul pregător, nu scim ca tribunalul să fi luat până acum deciziunea de punere în stare de acușă a celorlă bănuși și trași în cercetare.

Cum pote der onorabilul primar al Sibiului, ca atunci, când are să decidă decă alegătorii români au séu nu dreptul de a se întruni pe temeiul legii electorale în ființă, să și bată capul pentru domni procurori și judecatori din Sibiu și Clușiu? Cine-i dă dreptul de a se face prevedința tribunalelor unguresci?

Recunoscem poziția dificilă a

d-lui primar față cu ordinele și instrucțiunile severe ale guvernului unguresc, cari trebuie să i'au înunțat formal biroul în timpul din urmă, și nu-l învidiam.

Cu toate aceste ne vedem constrinși a constata, că dându-și prea mare silință de a face pe voiă celorlă dela putere, a scăpat cu totul din vedere, că chiamarea sa de primar al unui oraș însemnat, și încă nemaghiar, îi impunea nu de a servi cauza dinainte percută a forții brutale, ci din contră de a se face apărătorul libertății amenințate a cetățenilor!

Recursul în contra opririi conferenței.

Președintele comitetului central ales de conferența națională din 20 și 21 Ianuarie 1892, d-lu Dr. Ioan Rațiu, a înaintat la comitatul următorul recurs în contra deciziei, prin care primarul orașului Sibiu a oprit ținerea conferenței convocată pe ziua de 9 Iulie a. c.:

D-Sale Domnului Ludovic Reissenberger, vice comite al comitatului Sibiu

în Sibiu.

Domnule Vice-comite!

În numele comitetului de 25, ales de conferența partidului național român, ținută aici la 20 și 21 Ianuarie anul trecut, am convocat împreună cu domni secretari ai comitetului pe membrii conferenței pentru ziua de 9 Iulie a. c. la Sibiu.

Anunțându conform legii convocarea acestei adunări publice domnului primar al orașului Sibiu, la cererea d-sale i-am așternut încă în 24 Iunie a. c. și o ordine de și a adunării.

Ieri, în 3 Iulie, am primit sub nr. 49/1893 dela domnul primar o hârtie, prin care aduce la cunoștința comitetului, că din partea autorității nu se pote permite ținerea adunării.

În contra acestei hotăriri a primăriei am onore a așterne, în numele comitetului convocator, d-vostre, d-le vice-comite recurs și a-lu motiva precum urmază:

Dreptul de întrunire al alegătorilor este garantat prin legea electorală (art. de lege XXIII, 1874). §. 104 normeză apriat acest drept și nicăiri, nici în această lege, nici în alta, nu se dă autorității publice puterea de a opri de mai înainte întrunirea. Domnul primar al orașului Sibiu nici nu se provoacă în hârtia sa prin care se oprește ținerea adunării, la vre-o dispoziție a legii. Prin urmare chiar și numai din acest punct de vedere privit, oprirea trebuie considerată, ca o măsură ilegală.

Der mai examinându și motivele, invocate în hârtia citată a primăriei pentru oprire, se dovedesc până la evidentă, că nu există nici un fel de rațiune pentru ca adunarea să fi oprită.

Adunarea de noi convocată la Sibiu pentru ziua de 9 Iulie n. a. c. nu este o adunare „poporală“, precum este ea calificată în hârtia primăriei, ci este o adunare electorală și în deosebi compusă numai din delegații alegătorilor români din diferitele cercuri electorale din întreaga țară. Ea are

decă un număr limitat de membri și nu pote fi privită drept o adunare, în care ori și cine are cuvânt și loc. De altoum asemenea adunări s'au mai ținut de repeți ori și chiar aici în Sibiu. Cea din urmă adunare de acest soi s'a ținut la 20 și 21 Ianuarie 1892. Autoritatea publică nu numai n'a oprit ținerea ei, ci a participat prin un reprezentant al ei, care a asistat la toate hotăririle luate publice. Tocmai pentru ducerea în indeplinire a acestor hotăriri s'a ales un comitet de 25 membri. Acum, după un an și jumătate dela cea dată, când vine comitetul ales și convoca cea adunare, ca să și dea sémă despre activitatea sa, păsece autoritatea publică la mijloc și oprește chiar în contra legii ținerea adunării!

Unde este rațiunea acestei măsuri?

În motivarea opririi se dice, că enunțatiunile publice de până aici dau loc la „presupunerea“, că comitetul, fiind urmărit judecătorește din cauza Memorandului către Maiestatea Sa, ar intenționa provocarea votului de aprobare a „unei mari mulțimi de cetățeni de origine română“ și a-și scade astfel răspunderea. Acastă „presupunere“ este cu atât mai neintemeiată, cu cât este în deobște cunoscută, că tocmai conferența din 20 și 21 Ianuarie a. tr. a luat hotărârea unanimă, ca Memorandul nu numai să se așternă Maiestății Sale, ci să se și tipărească și să se distribuie în țară și în străinătate. Prin urmare nu mai e nici o nevoie ca această hotărâre să se mai iee încă odată, er de „marea mulțime“ a poporului român nu mai pote fi vorba, după ce unanimitatea delegaților este identică cu totalitatea poporului. Tote deducțiunile ce s'ar pute trage decă din „presupunerea“ această și s'au înșirată în textul hârtiei primarului sunt lipsite de ori-ce temei.

După cele espuse până aici n'am trebuintă — așa cred — să insist în deosebi asupra motivului, adus și el pentru sprijinirea ordinului de oprire, că după sciri diaristice voru lua parte la această adunare și cetățeni ai regatului României. Este de sine înțeles, că nime altcineva decât delegații alegătorilor — cari toți sunt supuși ungar — pot să facă parte din adunare. Comitetul nici n'a convocat pe altcineva la adunare decât pe acești delegați și puțința este cu totul exclusă ca și alții nechiamați, ori cine ar fi ei, să iee parte la adunare.

Vă rog, domnule vice-comite, să luați în considerare aceste espuneri și să binevoiti, a dispune ca să se revoc ordinul de oprire.

Sibiu, 4 Iulie 1893.

Cu totă stima

Dr. I. Rațiu,
presidentu.

Mișcarea națională în România.

„L'Indépendance Roumaine“ dela 23 Iunie (5 Iulie) a. c. înregistrându convorbirea d-lui Wekerle, primul ministru al Ungariei, cu un redactor dela „Egyetértés“ în privința conferenței dela Sibiu, face următoarele observări:

„În acest interviu, pe care telegraful ni-l'a transmis într'un mod laconic, n'a putut fi de sigur cestiunea străinilor, cari s'ar găsi la Sibiu în ziua conferenței naționale.

„Amenințările primului ministru unguresc nu pot viza decât deputații

nile străine, cari ar merge să participe în mod oficial la meetingul din Sibiu. Ori, noi vom semnala d-lui de Weckerle, că România n'a gândit niciodată a fi prezentată în mod oficial la conferința din Sibiu! Convintele atăcătoare ale ministrului unguresc sunt deci foarte inutile și amenințările sale nu vor reuși a schimba părerea acelor dintre noi, cari erau decise a se duce la Sibiu, ca particulari, sau ca diariști. Acastă telegramă va produce un efect contrar efectului, ce se spera la Pesta."

"Voința Națională" din 22 Iunie 1893 publică următoarea scire:

"D. Virgil Arion, secretar general al ministerului instrucțiunii publice și cultelor, a fost trimis dăile acestea de guvern, în misiune, în Transilvania.

"După informațiile pozitive ce avem, trimisul guvernului a avut însărcinarea de a lucra cu Românii unguriți de peste munți, contra patrioților și energicilor luptători ai drepturilor fraților noștri din Ardeal."

"Timpul" din Bucuresci răspunde la rubrica "Informațiuni" următoarele:

"Diarul "Voința Națională" publică scirea, că d-lui Virgil Arion, secretarului general al ministerului instrucțiunii, ar fi fost trimis de guvern în Transilvania cu însărcinarea de a lucra cu Românii unguriți de peste munți, contra celor, cari luptă pentru drepturile fraților noștri din Ardeal.

"Nu relevăm această informație decât pentru a protesta în contra calumniei aruncate asupra unora din Românii de peste munți. Nu există în Transilvania nici un Român ungurizat. Toți la oală sunt însuflețiți de dragostea neamului românesc și gata la orice jertfă pentru mărirea lui. Dacă au existat vre-odată divergențe de vederi asupra procedurii de urmat în lupta ce Românii ducă contra apăsătorilor lor, nu au existat însă nici când măcar umbra vre-unei neuniri în ce privește fondul chiar al procesului dintre Români și Unguri.

"În Transilvania toți stăruiesc a menține cea mai deplină solidaritate pe acest teren și acei, cari de aci, din țară, caută a introduce desbierea în rândurile lor, lucrăz de sigură pentru interesele lor proprii, nu însă pentru marile interese ale cauzei române.

"În câtă privește pe d-lui V. Arion, acei cari 'lă cunosc personal, fie aci, fie dincolo peste munți, apreciază în desul adevăratele sale sentimente pentru a nu se lăsa amăgiți de informațiile "Voinței."

Același organ mai comunică următoarele:

"Agentia Havas" ne transmite următoarea telegramă din Budapesta:

"Budapesta, 4 Iulie.

"D. Weckerle a declarat unui redactor al diarului "Egyetértés", că autoritățile din Sibiu au primit ordinul de a lucra cu cea mai mare asprime cu ocazia meetingului român rănduit pentru 13 Iulie. D-lui Weckerle a mai declarat, că rănduirile de meetinguri sunt un drept constituțional al cetățenilor ungari, der care nu e recunoscut străinilor. Prin urmare, ori ce meeting, la care ar lua parte străini, e oprit. Străinii, cari ar lua parte, ar fi espulsați și eventualmente arestați. Autoritățile din Sibiu sunt răspunzătoare de stricta executare a acestor ordine."

"Acastă măsură înțelege ori cine, că nu s'a luat decât în urma scirilor răspândite de unele diare dela noi, cum-că mai mulți senatori, deputați și diariști de aci vor lua parte la adunarea Românilor din Sibiu.

Putem spune, că scirea fusese pusă în circulație de niște diare, cari nu au reputația de a publica sciri exacte și că în realitate nici o persoană serioasă din România nu proiectase a participa la adunarea din Sibiu. Biurul Ligei s'a grăbit

chiar a desmînți, că membrii ei ar avé de gând a merge la Sibiu.

De altmintelea numai un diar, care nu cunosc adevăratele simțăminte ale Românilor de aci pentru frații lor de dincolo, putea să le atribuie cu atăta ușurință intențiunea de a le crea, prin prezența lor la Sibiu, încurcături, de cari Românii de peste munți n'au de loc nevoie.

Credem der, că măsurile anunțate din Budapesta vor fi cu totul de prisos, căci nici un om serios din România nu va merge să ia parte la o mișcare politică a fraților săi de dincolo și nici n'a putut să-i treacă prin gând a comite o asemenea copilărie.

O voce oficiasă despre oprirea conferinței.

Cetim în foia oficiasă "Bud. Corr." următoarele:

"Publicațiile diarelor referitoare la adunarea populară din Sibiu — după informațiile noastre — sunt eronate. Fapt e, că fișpanul din Sibiu, în 1 a lunii curente, a făcut o întrebare, respective a cerut îndrumare dela ministrul de interne, în cauza permiterii, ori opririi plauitei adunări populare române la Sibiu. Fiind că contra ordinei de di, prezentată în același timp, în mod oficios, nu s'a aflat excepțiune, care ar motiva oprirea adunării populare, ministrul de interne — pe cum suntem informați din parte competentă — încă în 1 Iulie a avisat, prin fișpanul din Sibiu, pe respectiva autoritate, că ținerea adunării populare se poate permite.

"Ministrul totodată a dat îndrumare specială, și în privința aceea, că în sensul regulamentelor existente, un organ de încredere al autorității să fie de față la adunare, cu acea misiune, ca sub nici o împrejurare să nu permită abaterile dela ordinea diiei, ori ce demonstrație contrară statului său declarațiune, ori rezoluțiune s'o împiedece momentan, protestând contra ei, și dacă ar cere necesitatea, să disolve adunarea chiar și cu forța brachială. Îndrumarea ministrului de interne se estinde și la aceea, ca acelor, cari nu sunt cetățeni ungari, să nu li-se concedă a participa la adunare nici ca membri activi, der nici ca ascultatori, în genere străinii nici să nu fie admiși la adunarea populară, er deca cetățenii unui stat străin ar provoca discordie, aceia numai decât să fie escortați. — Pentru executarea acestora, autorități i-s'a pus la dispoziție destule mijloce de putere."

"Egyetertes" despre mișcarea națională în România.

Sub titlul "Liga nu se astempera," organul principal al opoziției extreme maghiare, "Egyetertés", publică o corespondență din Bucuresci, în care raportorul său își desfășură păreri asupra mișcării naționale în România și a efectelor ei pentru cauza ardelenescă. Este bine să cunoșcem aceste păreri, cu atât mai virtos, că numita foie se ocupă de-un timp încoco foarte mult de cestiunea română și face așa dicendū opinia maghiară cu privire la ea. Estragem de-ocam dată, din acea corespondență, următoarele pasaje caracteristice:

"Așa cred, că mișcarea națională română nu cauzază atătea neplăceri guvernului maghiară, câtă mai multă celui român. Acesta e caracteristic, der așa este. Causa fraților români asupriți este aci o puternică armă de agitație în mâna opoziției, der nu contra Maghiarilor, ci însuși în contra guvernului lor propriu (român). Este acosta o astfel de armă, cu care pe guvernul poate să-l aducă în situație delicată; fiind-că se conceda pretensiunilor agitatorilor și ia pe față apărarea Ligei, se pășese energic contra ei. În cazul primu guvernul, din punct de vedere internațional, se face imposibil, fiind-că

regele Carol, contra intereselor proprii și a dinastiei sale, nu poate face politică anti-austro-maghiară; în cazul al doilea însă își perde și puțină popularitate, ce o mai are, căci se nu uităm, că guvernul unitu conservatoru-junimistu, are ce-i drept în parlament o majoritate puternică, der în opinia publică adevărată a țării nu are rădăcini. Majoritatea guvernului este făcută prin forță, prin influința oficiasă și prin alte apucături electorale.

"Carp, Lahovari ba însuși Catargiu seiu foarte bine, că întregă cestiunea este agitată mai mult în mod măestrit și că agitațiunea, care își primesc nutrementul cel mai tare din împrejurarea, că interesele ardeleni și ale opoziției de aci se întelnesc din întâmplare, deocă va crece în astfel de proporții și va ajunge la rezultate factice, aceste pentru România vor fi triste și împreunate cu urmări păgubitoare. Ei bucuruș ar pune capăt la tote, deocă ar pute. Der n'o pot face din două cause. Constituția română s'a ridicat pe base atătu de liberale, încatu nu dă destule mijloce guvernului de-a sugruma astfel de mișcare fără de-a vătama legea; a doua, a pași contra Ligei, ar însemna, înainte opiniei publice, un păcat de mörte contra intereselor naționale, ceea ce ar face imposibil pe guvern, în jos, față cu poporul. În astfel de împrejurări guvernul român nu poate face alt-ceva, decât să aștepte și laveză fucetă până când, din mila Domnului, va trece pericolul.

"Partida liberală din România, care a eșit zdrobită din campania electorală trecută, crede, că-și va recăștiga puterea pierdută prin aceea, că va sprijini ideile Românilor ultraiști. Deși ea este incapabilă pentru o acțiune parlamentară, totuși pe calea acosta se face populară și influentă într'o cauză, în care, față cu ea, guvernul n'are prospecte nici la victorie nici la glorie. Cetitorii acestei foi seiu de bună seamă, că în ierna trecut, când Lucașiu și Rățiu au fost aci, Vernescu și sofi au arangiat serbările cele mari pentru marii martiri români de peste munți."

SCRIRILE DILEI.

— 25 Iunie.

Francesii și Românii. Cetim în "Românul": Aflăm din sorginte sigură, că un număr însemnat de persoane din sudul Franței au adresat d-lui Carnot, președintele republicii franceze, o scrisore prin care 'lă rogă d'a interveni pe lângă Franciscu Iosifu, împăratul Austriei și regele Ungariei, d'a se purta cu elementă față de condamnații români de peste munți, precum și față cu cei dați în judecată. De asemenea se iau măsuri, ca și în Spania să se facă o mișcare în acest sens.

Esamele de maturitate la școlile comerciale române din locu s'au ținut Merourea trecută, sub presiunea d-lui Ionu Lengeru, asesoru consistorial și advocat din partea Consistoriului; din partea ministrului unguresc de culte a fost de față d-lui Kóos Ferencz, inspector de școle și consilier r., er din partea ministrului de comerț d-lui Lazar Gerö, vice-președinte al Camerei comerciale și industriale din Brașov. Admiși la maturitate au fost 13, dintre cari unul s'a retras, 2 au eșit cu foarte bine, 5 cu bine, 4 cu suficient, er unul a fost respins din două studii pe 2 luni. Foarte bine: Radu Șeitanu, Ioan Pricu. Bine: Aurel St. Șulățiu, Nicolae Gologanu, Mateiu Jiga. Vasile Brenciu, Rudolf Orghidanu. Suficient: Aurel Chicomban, Traian Țăranu, Stefan Christov, Alexe Iagăr.

Dueluri la Arad. Foile unguresci spun, că d-lui advocat Popu dela Arad, prin dci oficer a provocat la duel pe "patriotul" Dr. Lengyel Sándor, din cauză, că acesta, într'un articol al său, a blamat adunarea de protestare a Românilor dela Borosineu. Casul a produs mare senzație

în Arad, mai ales fiindcă printre Ungurii de-acolo circula șvonul, că se pregătesc mai multe asemeni provocări la deluri din partea Românilor. Ceata jidano-maghiară dela Arad, acum țitae.

Cărțile didactice în România. Pe viitor ori ce carte didactică, ce nu va fi scrisă cu ortografia Academiei, însă fără u scurtu, nu va pute dobendi aprobarea ministerului român, nici nu va pute fi dată ca premiu. Această ortografia va trebui s'o întrebuinteze corpul didactic în tote corespondențele sale cu ministeriul.

Raporturile comerciale între România și Germania. Cetim în "Rumänische Correspondenz": În 30 Iunie n. c. s'a subsemnat în Berlin de către ambasadorul regeș român, d. Gr. Ghica și de către secretarul de stat în ministeriul de esterne d. br. Marschall de Rieberstein, convențiunea, în virtutea căreia României i se concede, din partea imperului german, dreptul națiunei celei mai favorizate până la 31 Decemvre 1893.

În internatul de fetițe al D-nei Maria Belu din Brașov se vor țin esamele Duminecă și Lun după următoarea programă: Duminecă, în 27 Iunie v. c. la 4 ore p. m. 1) Aritmetica, 2) Limba maghiară, 3) Higiena. — Lun în 28 Iunie la 9 ore a. m.: 1) Economia, 2) Limba română, 3) Istoria și Geografia, 4) Pedagogia. Lun în 27 Iunie v. la 3 ore p. m.: 1) Esamen din menagiu; 2) Lucrul de mână, 3) Țesutul. — Obiectele lucrute de copile și țesăturile sunt espuse spre vedere în localul internatului, strada Hirscher Nr. 19. Etag. I. în drapta. La esamele acestea sunt invitați părinții fetițelor, amicii și binevoitorii acestei școle. Anul școlastic viitor se începe în 1 Septemvre v. 1893. Studiile se propun de profesori dela școlile medii române gr. or. din locu.

Voluntarii pe un an. "Son und Montagszeitung" din Viena anunță, că pe viitoru ministrul de războiu va numi pe voluntarii pe un an, cari au depus esamenul de oficer numai în rangul de aspiranți de oficer și numai după ce-și vor fi terminat studiile și vor fi ocupat un post civil de sine stătător, îi va numi oficeri în rezervă. Acesta în urma afacerii cu studenții universitari oficeri în rezervă, cari fac parte din corporațiunile studențesce.

La conservatoru din Budapesta, după cum am arătat într'unul din numerii trecuți, s'a distins cu ocazia esamenului musical de estă timp d-ra Alma Dunca Schiau. Notăm, că d-sa este fiica d-lui căpitanu Titus Dunca, ingineru.

"Rumänische Correspondenz". Sub titlul acesta a apărut în Bucuresci în limba germană o corespondență în felul celor ce apar în capitalele europene pentru informarea diarelor. Organul acesta, al cărui editor și redactoru responsabilu este C. A. von Engelbrechten, va tracta economiă, comerț finance și politică și va apăre în flăcare Sâmbătă. Administrația și redacția este în calea Plevuei 112. Dorim succesu corespondenței române.

Turburări socialiste. În Dille (Franța) s'au întâmplat în 5 Iulie mari escose din partea socialistilor, cari cu ocaziunea unui pelerinagiu sub conducerea arhiepiscopului de Cambrais, au atacat mulțimea de peregrini. 100 de peregrini împreună cu arhiepiscopul au fost răniți. S'a reovirat miliția, 80 de persoane au fost arestate.

Exarchul Bulgariei, după cum se anunță din Constantinopole, a fost oprit de Porta otomană, ca să călătorească în Bulgaria. Acosta a pricinuit o mare deprimare în cercurile guvernamentale din Sofia. Se crede, că aci este în joc influința Rusiei.

Manevrele trupelor din corpul 12 se vor face în ordinea următoare: Eserciii în regiment: Sibiu batalionul 4 reg. 50 de infanterie, batalionul 28 de vânători dela 12 până la 20 August; Agnita: reg. 31 de inf. dela 13 până la 21 Aug.; Blaj: reg. 62 de inf. dela 6 până la 22 Aug.; Alba-Iulia: reg. 64 de inf. dela 16 până la 22 Aug.; Cluj: reg. 63 de inf. dela 11 până la 22 Aug.; Turda: reg. 51 de inf. dela 10 până la 22 Aug.; Râșnov: reg. 1 de husari dela 24 până la 31 Iulie; Sibiu: reg. 2 de husari. Eserciii de inotată ale cavaleriei peste Oltă Avrig-Brad: reg. 1 de husari dela 4 până la 7 August, reg. 2 de husari dela 21 până la 27 Iulie. Eserciii în brigade: Brig. 31 de inf. între Brașov și Cohalm dela 23 până la 29 August; brig. 32 de inf. între Sibiu—Agnita—Cohalm dela 21 până la 29 August. Eserciii în divisiune dela 30 August până la 7 Septembrie: divisia 16 de inf. la Cohalm; divisia 35 de infanterie la Turda.

—x—

Câne perdut. Eri s'era s'a pierdut un câine mare, de color cafea închisă. Ce'lă ce 'lă va afla, va primi o bună răsplătă.

—x—

Concerte. Musica militară va da un concert Duminecă în 9 Iulie la timp favorabil în grădină, (instrumente de suflat), ér la timp nefavorabil, în sala (orchestră), hotelului Central Nr. 1. Program este foarte interesant și variat. Între alte piese se va executa: „Septett“ de Beethoven și marele poutpourri „Wienerisch“ de Wetaschek. Inceputul la 8 ore s'era.

— Musica orășenească va concerta Duminecă s'era în grădina otelului „Pomul verde“. Inceputul la 8 ore.

—x—

Un medicament de casă foarte întrebuințat. Cererea crescândă după Moll's Franzbrantwein și sare dovedește, că e un mijloc foarte bun și alinător de dureri contra reumatismului. Sticla 40 cr. Se poate căpăta d'încoace prin poștă dela farmacistul A. MOLL, k. u. k. Lieferant der curței, Viena Tuchlauben Nr. 9. În depourile din provincii se se c'era preparatele lui Moll, provădate cu marca și subscrierea.

Deschiderea Reichstagului german.

În 4 Iulie Imp'ratul german a deschis noul „Reichstag“ prin un discurs, în care a menționat disolvarea Reichstagului precedent din cauza respingerii legii militare. De la depunerea acestui proiect, situaținea Europei n'a avută a suferi nici o schimbare în starea lucrurilor. Raporturile imperiului cu celelalte state au rămas, spre marea satisfacținea a imp'ratului, pe deplin amicale și libere de ori-ce nedumerire. Discursul relevă apoi necesitatea, ca noul Reichstag să se ocupe cu proiectul militar, care trebuie realizat cât mai curând. S'a ținut s'era, pe câtă a fost cu puțință, de dorințele ce s'au manifestat cu ocaziunea desbaterilor din urmă.

Imp'ratul a mai d'is în discursul său de deschidere, că proporținea între forțele militare ale Germaniei și ale statelor vecine a devenit m'ăi nefavorabilă de câtă în anii precedenți. Desvoltarea forței defensive a Germaniei se impune ca o necesitate urgentă. Este indispensabil de a întrebuința toate mijlocele disponibile, pentru a crea apărare suficientă și eficace a teritoriului patriei. S'a ținut s'era de desideratele formulate cu ocaziunea desbaterilor precedente și prin urmare nu s'a întrebuințat limitele de ceea-ce se p'ote cere de productivitatea a pers'nelor și a puterii contributive poporului. Septenatul, care se împlinește în primă-v'era viitoare, are nevoie de deliberaținea proiectului, pentru ca înrolarea recruților din acest an să se facă pe baza noului proiect. Pentru a face cu puțință această deliberaținea, nici un alt proiect nu va fi prezentat în această sesiune. Proiectele destinate a face față sp'olteii cheltuelilor vor fi prezentate în sesiunea de erna. Pentru eseroițiu de curentă această sporire va fi acoperită prin înscripționile matriculare. Discursul sfârșește reamintind beneficiile politice și economice dobândite prin uniunea Germaniei, a cărei

conservare este o datoriă saoră. Însă această datorie nu p'ote fi îndeplinită, decât dacă Germania este destul de tare pentru a fi o garanție sigură a păcii europene.

După citirea discursului, Imp'ratul a pronunțat câte-va cuvinte, cari nu erau în textul scris, d'ic'nd: Cu Dumnezeu înainte, Domnilor, și se v'ea bine-cuvântarea sa în s'ev'șirea operii de onore, ce v'ea încumbă pentru binele patriei noastre! Amin! (vie emoțione). Discursul tronului și cuvintele din urmă ale Imp'ratului au fost acoperite cu aplauze căldurose.

Crisa argintului.

(Fine.)

Casul cu prețul argintului și înmulțirea baterilor monedelor de câte 5 franci au cauzat un tratat de întregire din 30 Ianuarie 1874, în care guvernele contractante se obligă, că în anul curent să nu mai bată mai multă ca 140 milioane franci în monede de câte 5 franci și adică Belgia 12, Franca 60, Elveția 8, Italia 40 și afară de aceea în mod'extraordinar 20 milioane, care să fiă îns' numai o nouă baterie ale monedelor mai vechi, cari se află în banca Italiei. În anul 1875 s'a ținut de cătră toate statele maximul baterii monedelor la 150 milioane, ér în 1876 la 120 milioane; dér la împărțirea sumei rămase afară în încuviințarea extraordinară pentru Italia. Din contra Greciei i s'a acordat în 1876, 12 milioane franci. Statele contractante, afară de Elveția, care numai în 1874 a bătut 7 milioane franci, fă-care și-a și bătut contingentul său; o operaținea, care atunci a fost foarte avantajoasă. Italia însă în cea mai mare parte a bătut monede vechi de argint.

În 1877 statele se înțelesă să sisteze cu totul baterie monedelor de argint, și la această sistare deplină, cu excepținea Italiei, a rămas încă pentru anii 1878 și 1879 baterie încuviințată de 9 și 20 milioane.

Contractul ce avea să expire la 1 Ianuarie 1880 s'a reînnoit la 5 Noembrie 1878 și s'a prelungit până la 1 Ianuarie 1886. Din anul 1890 s'a declarat contractul ca denunțat pe fi-care an.

Acăsta este nascerea și istoria uniunii monetare latine. De ore-ce inițiativa la acest tratat a provenit din îngrijirea față de lipsa banilor de argint, a trebuit ca creșterea mare a producținea de argint și scăderea prețului argintului să tragă la îndoielă existența uniunii.

*

Oficiul „Reuter“ i se telegrafiază din Melbourne, că în urma scăderii prețului argintului societatea „British Broken Chiel Company“ a sistat lucrările în minele ei de argint, prin ceea ce 500 muncitor au rămas fără lucru.

O depeșă din Linia a țiarului „New-Iork-Herald“ anunță, că bursa de argint de acolo a provocat o criză financiară și economică. Afacerile stagnează.

*

Din Budapesta se telegrafiază: Correspondentul țiarului „Neue-fr.-Presse“ a întrebat pe ministrul președinte Weckerle cu privire la scăderea prețului argintului. Ministrul d'ise, că scăderea prețului argintului nu p'ote ave o influență esențială asupra raporturilor noastre, deoarece noi nu am pus relaținea pe baza prețului argintului ci pe baza valorii speciale a banilor noștri de h'rtiă. Scăderea prețului argintului nu influențază valoarea banilor noștri de h'rtiă, căci de altmintrelea aceștia ar fi devenit fără valoare. Cu privire la procurarea aurului declară ministrul președinte Weckerle: Monarchia și-a procurat până acum mai multă aur, de câtă s'a pus în perspectivă conform planului. S'au procurat până acum 300 milioane florini de aur. Aurul ce mai lipsește în curând se va procura. Imputarea, că programul valutei al ambelor guverne nu s'a realizat, nu este adevărată. Din contra e adevărat, că programul a fost ținut până în punctul său din urmă și că s'a realizat întru toate.

*

Din Bruxella se telegrafiază cu data de 4 Iulie: Perderea Belgiei în urma derutei argintului se evaluează la 200 milioane franci.

Raportul anual

despre starea și activitatea societății de lectură „Inocențiu M. Clain“ a teologilor din Blajiu, pe anul școlastic 1892—93

„Uniți să fim în cuget
Uniți în Dumnezeu.“

(Devisa Societ.)

(Urmare.)

III. În anul acesta școl. societatea noastră a fost ajutată de mulți marinimoși binefăcători, cărora le exprimăm mulțămite profunde. Acești generoși binefăcători sunt Escel. Sa Episcopul Mihail Pavel, Orade 25 fl. Rvds. d-nu Reot. semin. Al. Grama 58 fl. 40 cr., Institutele de credit „Patria“ Blajiu 25 fl., „Economul“ Cluj 20 fl., „Arieșiana“ Turda 10 fl., „Murășiana“ Reghin 10 fl.

Profundă mulțămite și recunoștință datorim tuturor acelor generoși domni, cari donându-li se partea a II-a din „Epistolele cătră un preot t'ner“, ni au remunerat cu o sumă frumoasă de bani, ce ni-a ajutat foarte multă întru acoperirea speselor avute cu tipărirea opului. Acești marinimoși d-ni sunt: Defunctul Metropolit Dr. Ioan Vancea 50 fl., Esc. Sa Episcopul Mihail Pavel 10 fl., Ilustritatea Sa Dr. Victor Mihali 20 fl. Ilustr. Sa Dr. Ioan Szabo 5 fl. P. T. d-ni: canonic Al. Micu 15 fl., C. Papfalvi (†), Basiliu Rațiu Făgăraș, — câte 10 fl.; I. M. Moldovanu, Dr. Ioan Rațiu, Sim. P. Mateiu, I. Orga, Dr. Is. Marou, Dr. Vas. Hossu, I. F. Negruț, Dr. I. Sâmpăleanu, — câte 5 fl.; Iunia Br. Hodoș 4 fl., Iosif Hossu, Dr. Aug. Bunea, George Bărbănt, Stef. Popu, și Al. Albini, — câte 3 fl.; Eliă Viasa, Ioan German, Alesiu Viciu, Ambrosiu Chețan, — câte 2 fl.; Kővari, Șaroadi, George Munteanu, N. Popescu, Ios. Vances, Oct. Bonfiniu, Arad Papiu, E. Viciu, A. P. Bota, I. Stoica, A. C. Domșa, P. Săoiu, câte 1 fl. 50 cr., C. B. Groze, M. Ionașu, I. Nistoru, — câte 1 fl. Profundă mulțămite exprimăm și M. O. D-nu Filipu Docolinu din Micăsasa, pentru suprasolvirea de 2 fl. Asemenea suntem recunoșcitori tuturor acelor P. T. D-ni, cari au procurat opul dela soc. noastră.

Opul „Epistolele cătră un preot t'ner“, a fost tipărit în câte 1000 exemplare. Din tomul I s'a petrecut 639 exemplare ér din tomul II numai 370.

Societatea noastră în șed. II administrativă, pentru ca să și manifesteze înalta stimă și recunoștință față de binefăcătorii ei, a denumit de membri onorari pe Escel. Sa Mihail Pavel, pe Rvds. D-ni: I. M. Moldovanu, Al. Micu, Dr. Al. Grama, Bas. Rațiu, Făgăraș; pe M. O. d-nu I. German și pe Clar. Dr. Victor Szmigelski. Nu mai puțin recunoșcitori suntem și față de generoșii D-ni donatori de opuri și față de M. O. Redacționi de țiare. Și în specie profunde mulțămim aducem Rvds. D-nu S. P. Mateiu, precum și Academiei Române.

În cursul an. școl. s'au înscris de membri fondatori M. O. D-nu Ion German și stimabila d'omnă Iulia Laurențiu (Sângeorgiu de Câmpia) prin ce au obligat soc. noastră.

(Va urma.)

Petreceeri.

Seminaristii români din Sibiu invită la Concertul, ce se va da Duminecă în 4 (16) Iulie c. în Alba-Iulia, în sala hotelului „La s'ere“. Venitul curat este destinat comunei parochiale „Totoiu“, pentru zidirea bisericii. Inceputul la 5 ore s'era. După concertul urmăză joc. Intrarea: de pers'ona 80 cr., de familie din 3 membri 2 fl. Oferte marinimose se primesc cu plăcere.

Program. 1: „E'tă ția triumfală“, cor de W. Humpel. 2) a) „N'optea“, cor după o melodiă franceză; b) „Din depărtare“, cor de Verobchievic. 3) „Mugur mugurelă“, solo pentru voce de bass și

acompaniare de pian, de G. Dima. 4) a) „Cântec Sicilian“, cor de C. Porumbescu; b) „Când isvorul lină suspină“, cor de Zanger. 5) „Vorrei morire“, cântec italian pentru voce de bass și acocompaniare, de P. Tosti. 6) „Hora ploia“, cor de G. Dima. 7) „El R'baa“, cântec arabesc pentru cor și solo-tenor de Eus. Mandiceschy. 8) a) „Nor de vijelie“, pentru o voce de bass, de W. Humpel; b) „Mândrită dela munte“, bass-solo, de G. M. Ștefănescu. 9) a) „Somnorose păserele“, cor de T. de Flondor (cu solo de bas.); b) „Sunt Români!“ cor de W. Humpel.

*

Timereea studiosă din Mercurea și jură invită la Petrecerea de v'era împreună cu joc, ce se va arangia la 4 (16) Iulie 1893, în sala dela „Trei Arabi“ (Drei Mohren) din Mierourea. Inceputul la 8 și jum. ore p. m. Eventualul venit este destinat pentru înființarea unei biblioteci școlare în Mierourea. Prețul de intrare: de familie 1 fl. 50 cr., de pers'ona 80 cr. Ofertele marinimose și suprasolvirile se vor outa pe cale publică.

*

În Șeica mare se va ține o ședință și petrecere, Duminecă în 16 Iulie n. 1893 cu ocaziunea adunării generale a despărțământului 29 (Mediaș) al „Asociaționi transilvane“ pentru literatura și cultura poporului român. Inceputul ședinței la 12 ore s'era. Intrarea de pers'ona 80 cr. de familie 1 fl. 50 cr.

Program: La orele 9 serviciu divin și parastas în amintirea președinților răposati; Deschiderea ședinței la 12 ore din ț; Banchetă la 2 ore d. a. în hotelul comunal. Taxa 1 fl. La 8 ore s'era se începe petrecerea cu dans, al cărui venit este destinat despărțământului. Pentru evitarea eventualelor neplăceri, d-nii participanți ai banchetului binevoescă a se anunța până în 13 l. c. la d-lu N. Raotia în Șeica-mare.

Referitor la escrierea de concurs din 17 luna trecută Nr. 7907/893 se adaugă, că postul de forestier orășeneș este scris pe durata de 6 ani, ér forestierul de revier, eventualul adjunctul forestieral este pe viêtă.

Brașov, 4 Iulie 1893.

Magistratul orășeneș.

Brennerberg, Thomas,
primar. dirigent esped.

DIVERSE.

Jurământul pe bibliă, și igiena: În Englitera se mai păstrează încă obiceiul de a se face jurăminte înaintea justiției prin sărutarea bibliei. Acum igieniștii se ridică cu putere în contra acestui obicei. O reclamație formală, din acest punct de vedere, a fost adresată în numele societății (British medical Association) de cătră d. Ernest Hart ministerului afacerilor interne, care a și luat angajamentul ca să facă a se da instrucțiuni relative magistrilor, cari să caute a pune legislaținea și procedura în v'igore, în armonie cu cerințele igienei și salubrității publice. Chieră în cameră s'a făcut o interpelaținea în acest sens, de cătră d-rul Farquharson. În Franca și chiar în Scoția jurământul se practică fără sărutarea bibliei, ridicând numai mâna în fața judecătorului; ast fel în aceste țeri se evită posibilitatea nenorocirilor, ca cea următoare întâmplată în Englitera: Un martor bolnav de Lupus al guri, se prezintă la tribunal, sărută biblia, face mărturisirea și apoi se retrage. D-rul Briston de Strabane, care istorisește faptul în „British medical“, fiind față, observă greșelul cum că pe biblie se vedă bale rămase de la martorul bolnav de Lupus al guri și că următorul martor, sărutându în același loc, se va pute îmbolnăvi de Lupus. Observaținea doctorului nu a fost luată în s'era, de și pe bibliă erau toate elementele, cari să potă transmite mai departe boala.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Cursul la bursa din Viena.		Renta de hârtie austr.	98.05
Din 6 Iulie 1893.		" " argint "	97.80
Renta ung. de aur 4%	115.75	" " aur "	117.95
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	124.40	Losuri din 1860	147.50
" " " argint 4 1/2%	91.25	Acții de-ale Băncii austro-ungară.	984.—
Obliq. " " " de ost. I. emis.	120.60	" " " ung. de credit.	415.75
Bonuri rurale ungare	96.15	" " " austr. de credit.	339.60
Despăgubirea dijmei de vin.	97.50	Galbeni imper.	5.84
Imprum. ung. cu premii.	148.50	Napoleondori	9.83
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin.	142.50	Mărci imp. germ.	60.50

Cheque-Conto
la postă
Nr. 505.

INSTITUTUL DE CREDIT
ȘI DE ECONOMII

„ALBINA“

FILIALA BRAȘOVŪ,

Giro-Conto
la banca
Austro-Ungară.

primește depuneri spre fructificare pe lângă
4 1/2 % și plătesce însași darea de venit pentru ele.

Escomptează cambii cu interese dela 5 1/2 în sus;
Acordă împrumuturi pe ipotece, până la jumătate a valorii lor cu 6 %;

Lombardează efecte și monete, acordându 85% din valoarea de curs, și

Giuaerii și mărfuri acordându 2/3—3/4 a valorii lor ca împrumut, cu procente dela 5 1/2 în sus,

Cumperă și vinde efecte. Valute și devise cotate la bursele din Budapesta, Viena și Bucuresci după cursul Țilei, recomandându mai ales pentru plasări de capitalii diferitele efecte române, cari pe lângă cea mai mare asigurare ofer un produs de peste 5%, și cari se află totdeauna de vânzare la cassa institutului în Brașov;

Efectuesce sub cele mai ieftine condițiuni plăți și încassări și eliberează asemnate asupra tuturor piețelor, mai ales din România;

Rescumperă fără nici o detragere cupone, le escomptează naintea scadenței lor și cumperă cu cele mai bune prețuri cupone dela efecte române;

Ingrigesce în comisiune ori și ce transacția ajutată fiind de legăturile ce le întreține cu firme de rangul primu în Budapesta, Viena și Bucuresci, de a putea servi clientelei sale în cel mai oulout și folositoru mod;

Dă cu chiriă magazine și locuri de depou pe teritoriul seu alătura cu gara reg. ung. de stat și legatū cu acēsta cu două căli ferate, Strada Gării Nro 45, și în fine

Face asigurări asupra vieții omului, ca reprezentanță a societății de asigurare „EQUITABLE“ din New-York, după condițiunile avantajoase ale acestei societăți, în tōte combinațiunile.

Biroul: piața, tîrgulū botelorū Nr. 22, etagiulū I.

Ōre de oficiu: 1/2—1/2, ōre de cassă: 8—1.

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decă fiecare cutiă este provēdută cu marea de apērare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.

Prin efectul de leuire durabilă alu Prafurilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celorū mai cerbiciose la stomachū și pantece, în contra căreilorū și arelei la stomachū, constipațiunei cronice, suferinței de ficatū, congestiunei de sânge, haemorrhoidelorū și a celorū mai diferite bōle femeesci a luatū acestū medicamentū de casă o rēspândire, ce crece mereu de mai multe decenii încōce.—Prețulū unei cutiil-originale sigilate l fl. v. a.

Falsificațiile se vorū urmări pe cale judecătōrescā.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilū numai, decă fiecare sticlă este provēdută cu marca de scutire și cu plumbulū lui A. Moll.

Franzbranntwein-ulū și sarea este fōrte bine cunoscutā ca unū remediu poporālū cu deosebire prin trasū (frotatū) alinā durerile de șoldinā și reumatismū și a altorū urmări de recēlā. Prețulū unei sticel-originale plumbate 90 cr.

Apă de gură-Salicyl a lui Moll.

(Pe basa de natron Acid-salicilicū)

La întrebuițarea Țilnicū, cu deosebire importantā pentru copii de ori-ce etate și adulți, asigurēzā acēstā apă de gură conservarea sântōsā și mai departe a dinților. Prețulū sticel- provēdute cu marca de apērare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principālă prin

Farmacistulū A. Moll, c. și r. furnisorū alū curții imperiale Viena, Tuchlauben 9. Comande din provinciā se efectuēzā Țilnicū prin rambursā postalā.

La deposite sē se cērū anumitū preparatele provēdute cu iscălitura și marca de apērare a lui A. MOLL.

Deposite în Brașovū: la d-nii farmaciștī Ferd. Jekelius, Victorū Roth, Fr. Kellemen și Ed. Kugler, engros la D. Eremia Nepoții, J. L. & A. Hesshaimer, Teutsch & Tartler, Fritz Geisberger.

77.—21.

Mersulū trenurilorū

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Maiu 1893.

Budapesta—Predealū				Predealū—Budapesta				B.-Pesta—Aradū—Teluș				Teiuș—Aradū—B.—Pesta				Copșa-micā—Sibliu			
Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū	Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū	Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū	Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū	Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū	Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū	Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū	Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū	Trenū de persōn.	Trenū accele-ratū		
Viena	10.00	8.05	2.15	Bucuresci	7.45	8.50	4.45	Viena	10.00	8.05	2.15	Teiuș	3.04	1.35	Copșa mică	2.24	11.34	7.10	
Budapesta	8.25	2.10	5.50	Predealū	12.17	5.16	9.12	Budapesta	8.10	1.55	10.00	Alba-Iulia	3.40	2.14	Șeica-mare	2.51	12.01	7.49	
Szolnok	11.38	4.14	9.27	Timișū	1.42	5.57	9.41	Szolnok	11.04	4.02	1.37	Vinț. de josū	3.58	2.32	Loamneș	3.27	12.37	8.27	
P. Ladány	2.12	5.53	11.53	Brașovū	2.18	6.10	7.01	Aradū	3.50	6.57	6.10	Șibotă	4.20	2.56	Sibiu	3.53	1.03	8.59	
Oradea-mare	3.53	7.08	1.50	Feldiōra	2.45	5.58	7.43	Glogovațū	4.30	2.25	6.35	Simeria (Piski)	5.52	3.18	Sibiu	7.44	4.49	10.17	
Mezō-Telegd	4.39	7.43	3.03	Apața	3.37	6.35	8.23	Gyorok	5.03	3.20	7.08	Deva	6.03	3.59	Ocna	8.09	5.09	10.43	
Rév	5.22	8.18	3.46	Augustinū	3.53	7.01	9.22	Paulișū	5.14	3.40	7.19	Branicēa	6.33	4.42	Loamneș	8.33	5.32	11.09	
Bratca	5.45	4.07	3.24	Homorodū	4.27	7.45	10.02	Radna Lipova	5.32	4.00	7.37	Șeica-mare	9.05	5.59	11.40				
Bucia	6.07	8.51	4.27	Hașfalēu	5.32	9.13	11.17	Conop	5.56	8.00	8.00	Copșa mică	9.34	6.20	12.06				
Ciucia	6.34	9.07	4.53	Sighișōra	5.53	9.42	11.39	Bērzova	6.12	8.15	9.15	Cucerdea	2.36	8.15	2.36				
Huedin	7.18	9.37	4.50	Elisabetopole	6.20	10.21	12.16	Soborșinū	7.01	8.56	9.56	Ludoș	3.26	8.56	3.26				
Stana	7.35	5.48	4.17	Mediașū	6.41	10.55	12.47	Zamū	7.29	9.24	10.24	Oșorheiu	5.07	10.27	5.07				
Aghiriș	7.54	6.08	5.42	Copșa mică	6.54	11.14	1.03	Gurasada	7.55	9.50	10.50	Begh.-sās.	7.25	12.15	7.25				
Gărbău	8.05	6.24	5.55	Micāsasa	6.56	11.29	1.18	Ilia	8.11	10.06	11.06	Regh.-sās. - Oșorh. - Cucerdea	3.50	8.00	3.22				
Nădășel	8.17	6.39	5.55	Blașiū	7.30	12.24	1.39	Branicēa	8.29	10.24	11.24	Regh.-sās.	5.18	9.35	5.06				
Clușiū	8.32	10.37	6.11	Crăciunelū	7.39	12.39	2.13	Deva	8.55	10.50	11.50	Oșorheiu	5.30	12.25	5.54				
Apahida	8.49	11.10	6.27	Teiușū	7.59	1.10	2.49	Simeria (Piski)	9.59	11.16	12.16	Ludoș	7.—	1.56	7.41				
Ghiriș	9.06	11.32	6.27	Aiudū	8.06	1.45	3.42	Orăștia	10.25	11.43	12.43	Cucerdea	7.40	2.37	5.25				
Cucerdea	10.12	12.50	7.52	Vințul de sus	8.23	2.11	4.02	Șibotă	10.44	12.06	13.06	Simeria (Piski) — Hunedōra	9.50	4.20	11.35				
Uiōra	10.59	1.43	7.52	Uiōra	8.23	2.40	4.23	Vinț. de josū	11.08	12.30	13.30	Cerna	10.08	4.43	11.54				
Vințul de sus	11.07	1.52	8.17	Cucerdea	8.53	3.06	4.47	Alba-Iulia	11.29	7.00	12.51	Hunedōra	10.32	5.18	12.20				
Aiudū	11.31	2.18	8.38	Ghirișū	9.23	3.53	5.21	Teiușū	11.56	7.36	1.20	Hunedōra — Simeria (Piski)	4.50	2.30	8.00				
Teiușū	11.48	2.40	8.33	Apahida	9.23	4.23	6.29	Simeria (Piski) Petroșeni	6.—	11.28	4.10	Hunedōra	5.14	2.54	8.29				
Crăciunelū	12.25	1.40	8.33	Clușiū	10.45	5.18	6.47	Petroșeni — Simeria (Piski)	6.35	12.04	4.49	Simeria	5.30	3.10	8.49				
Blașiū	12.50	2.17	9.09	Nădășelū	11.01	5.45	6.47	Streiu	7.21	12.48	5.39	Brasov — Zērneștī	8.35	9.10	2.58				
Micāsasa	1.35	3.14	9.44	Ghirișū	6.35	5.43	7.50	Hațegū	8.06	1.35	6.37	Zērneștī	10.28	10.30	4.39				
Copșa mică	1.50	3.34	9.42	Ghīrbău	6.53	6.07	8.05	Pui	8.47	2.23	7.28	Zērneșci	5.—	7.20	12.20				
Mediașū	2.13	3.49	9.44	Aghirișū	7.08	6.39	8.19	Crivadia	9.21	3.08	8.16	Brașov — Ch. — Oșorheiu	6.29	8.31	1.44				
Elisabetopole	3.04	4.11	9.59	Stana	7.34	7.08	9.41	Banița	9.45	3.40	8.45	Brașovū	8.50	3.10	8.49				
Sighișōra	3.46	4.48	10.22	B. Huedin	12.17	7.53	9.02	Petroșeni	9.45	3.40	8.45	Uzonū	9.57	4.23	5.17				
Hașfalēu	4.02	5.47	10.53	Ciucia	8.31	7.08	9.41	Aradū—Timișōra	6.25	11.30	5.58	S.-Georgiu	10.32	5.03	5.03				
Homorodū	5.26	6.13	11.13	Bucia	8.51	7.08	9.41	Timișōra—Aradū	7.32	12.47	6.46	C.-Oșorheiu	12.54	7.26	7.26				
Augustinū	6.08	7.50	12.26	Bratca	9.10	7.08	9.41	Vinga	8.42	2.04	7.39	Ch. — Oșorheiu — Brașov	5.00	2.35	2.35				
Apața	6.40	8.30	12.58	Rév	1.26	9.30	10.32	Timișōra	9.02	2.41	9.46	S.-Georgiu	7.02	5.17	5.17				
Feldiōra	7.16	9.03	1.15	Mezō-Telegd	1.52	10.07	11.07	Aradū	9.44	3.45	10.55	Uzonū	7.23	5.49	5.49				
Brașovū	8.—	9.38	1.34	Oradea mare	2.18	10.44	8.38	Ghirișū—Turda	7.33	10.17	4.00	Brașovū	8.18	6.55	6.55				
Timișū	11.—	10.25	2.09	P. Ladány	2.25	11.04	11.59	Turda—Ghirișū	7.53	10.37	4.20	Careii-mari—Zelāu	5.42	2.25	2.25				
Predealū	12.26	11.—	2.19	Szolnok	3.46	1.21	10.05	Ghirișū	7.53	10.37	4.20	Zelāu—Careii-mari	10.30	7.05	7.05				
Bucuresci	1.11	6.29	3.31	Budapesta	5.23	3.49	11.46	Turda	7.53	10.37	4.20	Careii-mari	5.42	2.25	2.25				
	8.45	12.20	9.15	Viena	8.30	8.30	1.50	Ghirișū	7.53	10.37	4.20	Zelāu	10.30	7.05	7.05				
					1.55	1.55	7.20	Sighișōra—Odorheiu	4.20	11.08	7.57	Ch. — Oșorheiu — Brașov	5.00	2.35	2.35				
								Odorheiu	7.07	1.50	10.32	S.-Georgiu	7.02	5.17	5.17				
								Sighișōra			5.32	Uzonū	7.23	5.49	5.49				
												Brașovū	8.18	6.55	6.55				

Nota: Numerii încuadrați cu linii grōse însemnēzā ōrele de nopțe.